



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433-9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Gebraiksaanwijzing

Personenweegschalen met BMI-functie

KERN MPE

MPE 250K100HNM
MPE 250K100PNM
TMPE 250K-1HEM-A
TMPE 250K-1PEM-A

Versie 2.1
2021-05
NL



MPE-BAPS-nl-2121



KERN MPE

Versie 2.1 2021-05

Gebruiksaanwijzing

Personenweegschalen met BMI-functie

Inhoudsopgave

1	Technische gegevens	4
2	Conformiteitverklaring	6
3	Overzicht van het toestel	7
4	Toetsenbordoverzicht	9
5	Aanduidingoverzicht	10
6	Basisopmerkingen	11
6.1	Gebruik volgens bestemming	11
6.2	Afwijkend gebruik	12
6.3	Garantie	12
6.4	Toezicht over controlemiddelen	12
7	Veiligheid grondrichtlijnen	13
7.1	Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen	13
8	Vervoer en opslag	13
8.1	Controle bij ontvangst	13
8.2	Verpakking/ retourvervoer	13
9	Uitpakken, installeren en aanzetten	14
9.1	Plaats van installatie, gebruikslocatie	14
9.2	Uitpakken	14
9.3	Leveringsomvang	15
9.3.1	Modellen MPE-HM , MPE-PM	15
9.3.2	Modellen MPE-HEM , MPE-PEM	15
9.4	Montage en plaatsing van de weegschaal	16
9.4.1	Schaal voor het meten van de hoogte installeren	18
9.5	Contactdoos	19
9.6	Bedrijf met accuvoeding met optionele accu	20
9.7	Bedrijf met batterijvoeding	21
9.8	Installatie van een accu/batterij op voorbeeld van een batterij set:	22
9.9	Eerste gebruikersnaam	23
10	Bedrijf	23
10.1	Wegen	23
10.2	Tarreren	24
10.2.1	Tarra traceren	25
10.3	Functie HOLD	25
10.4	De tweede decimaal aflezen	25
10.5	Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index)	26
10.5.1	Bepaling van de lichaamslengte (enkel model MPE-HM , MPE-HEM)	26
10.5.2	Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index)	27
10.5.3	Classificering van de waarde van de BMI factor	28
10.6	Functie van automatisch uitschakelen "Auto Off"	29
10.7	Verlichte achtergrond van de aanduiding	30

11	Menu	31
11.1	Navigatie in het menu	31
11.2	Menuoverzicht	32
12	Gegevensuitgang RS 232	35
12.1	Pinvastlegging van het uitgangcontact van de weegschaal	35
12.2	Technische gegevens	35
12.3	Printermodus	36
13	Foutmeldingen	37
14	Onderhoud, behouden van werkprestatie, verwijderen	38
14.1	Reinigen	38
14.2	Reinigen/ desinfectie.....	38
14.3	Sterilisatie	38
14.4	Onderhoud, behouden van werkprestatie	38
14.5	Verwijderen.....	38
15	Hulp bij kleine storingen	39
16	Kalibratie	41

1 Technische gegevens

KERN (Type)	MPE 250K100HNM	MPE 250K100PNM
Model	MPE 250K100HM	MPE 250K100PM
Aanduiding	6 posities	
Weegbereik (max.)	250 kg	
Reproduceerbaarheid	0,1 kg	
Lineariteit ±	0,1 kg	
Afleesinrichting	LCD met cijferhoogte 25 mm	
Aanbevolen kalibratiegewicht (klasse)	≥ 200 kg (M1)	
Duur van signaaltoename (typisch)	3 s	
Opwarmingstijd	10 min	
Bedrijfstemperatuur	+ 0°C +40°C	
Luchtvochtigheid	max. 80% (geen condensatie)	
Elektrische voeding	ingangsspanning 100 V - 240 V, 50 / 60 Hz	
Functie "Auto-Off"	na 3 min. zonder lastwijziging (regelmogelijkheid)	
Weegschaal (B x D x H) mm	365 x 570 x 2134	365 x 570 x 1030
Weegschaalplateau mm	365 x 360 x 80	
Totaal gewicht kg (netto)	11.5	10.8
Schaal voor meting van lichaamslengte, in statief geïntegreerd, verwijderbaar (van 88 cm tot 205 cm)	✓	-
Bedrijf met accuvoeding	optioneel; 6 x 1.2 VAA = 7.2 V/2000 mA	
Batterijen	6 x 1.5 V AA	
Gegevensinterface, serie-uitvoering	RS 232 C (optioneel)	

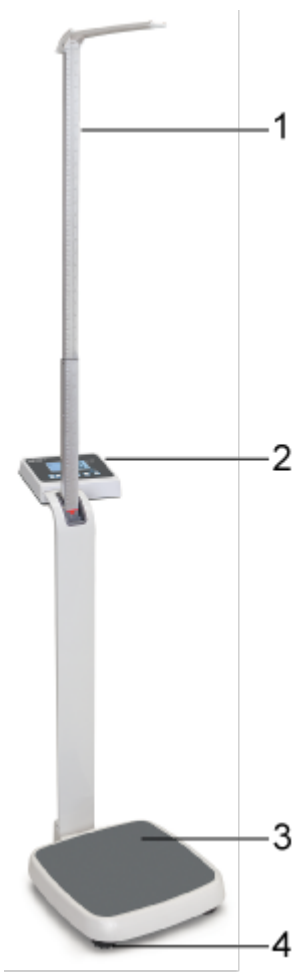
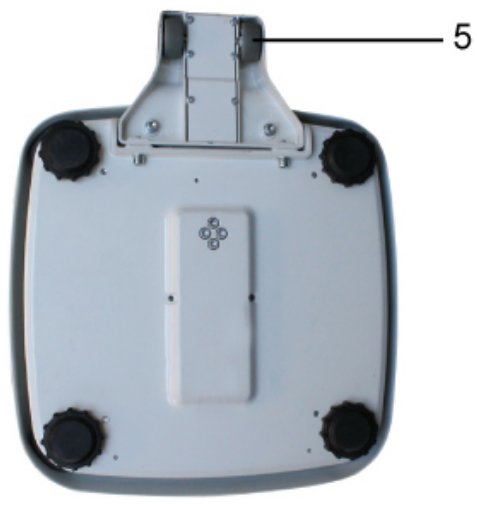
KERN (Type)	TMPE 250K-1HEM-A	TMPE 250K-1PEM-A
Model	MPE 200K-100HEM	MPE 200K-1PEM
Aanduiding	6 posities	
Weegbereik (max.)	250 kg	
Minimale last (min.)	2 kg	
IJkwaarde (e)	100 g	
Reproduceerbaarheid	0,1 kg	
Lineariteit ±	0,1 kg	
Afleesinrichting	LCD met cijferhoogte 25 mm	
Aanbevolen kalibratiegewicht (klasse)	≥ 200 kg (M1)	
Duur van signaaltoename (typisch)	3 s	
Opwarmingstijd	10 min	
Bedrijfstemperatuur	+ 0°C +40°C	
Luchtvochtigheid	max. 80% (geen condensatie)	
Elektrische voeding	ingangsspanning 100 V - 240 V, 50 / 60 Hz (Stroomvoorziening optioneel)	
Functie "Auto-Off"	na 3 min. zonder lastwijziging (regelmogelijkheid)	
Weegschaal (B x D x H) mm	365 x 570 x 2134	365 x 570 x 1030
Weegschaalplateau mm	365 x 360 x 80	
Totaal gewicht kg (netto)	11.5	10.8
Schaal voor meting van lichaamslengte, in statief geïntegreerd, verwijderbaar (van 88 cm tot 205 cm)	✓	-
Bedrijf met accuvoeding	optioneel; 6 x 1.2 VAA = 7.2 V/2000 mA	
Batterijen	6 x 1.5 V AA	
Gegevensinterface, serie-uitvoering	RS 232 C (optioneel)	

2 Conformiteitverklaring

De huidige EG/EU conformiteitverklaring is beschikbaar op:

www.kern-sohn.com/ce

3 Overzicht van het toestel

 <p>A front view of a white platform scale with a vertical column and a horizontal arm at the top. The arm has a hook for hanging items. Four numbered callouts point to different parts: 1 points to the vertical column, 2 points to the display panel on the column, 3 points to the platform, and 4 points to the base of the platform.</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Schaal voor meting van de lengte (enkel modellen MPE-HM)2. Afleesinrichting3. Weegschaalplateau (antislip oppervlakte)4. Rubberen voetjes (met hoogteregeling)
<p>Onderst gedeelte (onderaan)</p>  <p>A bottom view of the scale's platform. It shows four black casters (wheels) at the corners. A central rectangular panel is visible on the bottom surface. A numbered callout 5 points to the top edge of the platform where it connects to the column.</p>	<p>5. Rollen</p>

Achterkant van de tweede afleesinrichting

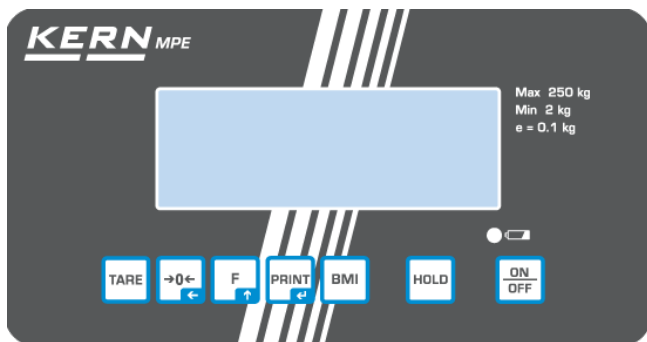


Achterkant van de afleesinrichting










- 5. Accucontainer
- 6. Contactdoos
- 7. Interface RS 232 C

4 Toetsenbordoverzicht



MPE 250K100HNM
MPE 250K100PNM
TMPE 250K-1HEM-A
TMPE 250K-1PEM-A

Toets	Bepaling	Functie
	De toets ON/OFF	Aan-/uitzetten
	Toets HOLD	Functie HOLD / bepaling van een stabiele weegwaarde.
	Toets BMI	Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index)
	Toets PRINT	Gegevenstransmissie door interface. In het menu: <ul style="list-style-type: none"> • De keuze bevestigen Tijdens numerieke invoer: <ul style="list-style-type: none"> • De numerieke waarde bevestigen
	Functietoets	In het menu: <ul style="list-style-type: none"> • Het menu opvragen • Keuze van de menupunten Tijdens numerieke invoer: <ul style="list-style-type: none"> • De numerieke waarde vergroten
	Toets van op nul zetten	De weegschaal is op nul gezet (aanduiding "0.0"). Tijdens numerieke invoer: <ul style="list-style-type: none"> • Wijziging van de positie van de decimaal
	De toets TARE	Weegschaal tarreren

5 Aanduidingoverzicht

Aanduiding	Bepaling	Omschrijving
	Stabilisatieaanduiding	De weegschaal is in een stabiele toestand.
	Aanduiding van de nulwaarde	Indien op de weegschaal niet precieze nulwaarde wordt afgelezen hoewel de schaal ontlast is, de toets  drukken. Even afwachten en de weegschaal wordt opnieuw op nul gezet.
NET	Aanduiding van het nettogewicht	Brandt wanneer het nettogewicht verschijnt. Brandt nadat de weegschaal wordt getarreerd.
GROSS	Aanduiding van het brutogewicht	Brandt wanneer het brutogewicht verschijnt.
HOLD	Functie HOLD	De functie "Hold" actief.
BMI	Functie BMI	Brandt wanneer de BMI-functie actief is.

6 Basisopmerkingen

6.1 Gebruik volgens bestemming

Deze weegschalen zijn geschikt voor het bepalen van het gewicht van mensen in een zitpositie of staand.

Een gewogen persoon dient centraal op het weegschaalplateau rustig blijven staan.

De weegwaarde kan na de stabilisatie worden afgelezen.

De weegschalen zijn ontworpen voor onafgebroken bedrijf.

Bepalen van het lichaamsgewicht.

Toepassing als een "niet-automatische weegschaal", d.w.z. de persoon staat voorzichtig en centraal op het weegschaalplateau.. De gewichtswaarde kan na bereiken van een stabiele aanduidingswaarde worden afgelezen.



Het weegschaalplateau mag enkel door personen worden betreden die zeker met beide voeten daarop kunnen staan.

De weegschaalplateaus zijn voorzien van een antislip oppervlakte die voor de weging niet mag worden afgenomen.

Vóór elk gebruik dient de weegschaal te worden gecontroleerd op juiste toestand door een daarvoor bevoegde persoon.

6.2 Afwijkend gebruik

De weegschalen niet voor dynamische wegingen gebruiken.

Het weegschaalplateau niet aan langdurige belasting blootstellen. Het kan beschadiging van het meetmechanisme veroorzaken.

Stoten en overbelasting van het weegschaalplateau boven aangegeven maximale last (max.), met bestaande tarravaoraftrek, absoluut mijden. Het kan beschadiging van de weegschaal veroorzaken.

De weegschaal nooit in ruimtes met explosiegevaar gebruiken. Serie-uitvoering is geen explosiebestendige uitvoering. Men dient daarbij op te letten dat het explosieve mengsel ook van anesthetica met zuurstof of lachgas (distikstofmonoxide) kan ontstaan.

Geen wijzigingen in de constructie van de weegschaal aanbrengen. Het kan tot foutieve weegresultaten, inbreuk op technische veiligheidsvoorwaarden als ook tot beschadiging van de weegschaal leiden.

De weegschaal mag enkel conform beschreven richtlijnen worden gebruikt. Andere gebruiksbereiken / toepassingsgebieden vereisen schriftelijke toestemming van de firma KERN.

De weegschaal nooit voor bepaling van lichaamsgewicht in de geneeskunde gebruiken.

6.3 Garantie

De garantie vervalt ingeval van:

- niet naleven van onze richtlijnen zoals in de gebruiksaanwijzing bepaald;
- gebruik niet volgens beschreven toepassingen;
- wijziging of opening van het toestel;
- mechanische beschadiging of door werking van media, vloeistoffen;
- gewoon verbruik;
- onjuiste plaatsing of onjuiste elektrische installatie;
- overbelasting van het meetmechanisme;
- de weegschaal laten vallen.

6.4 Toezicht over controlemiddelen



In het kader van kwaliteitsverzekeringssysteem dienen regelmatig technische meeteigenschappen van de weegschaal en eventueel beschikbare controlegewichten te worden gecontroleerd. Daarvoor dient de bevoegde gebruiker een juist tijdsinterval als ook aard en omvang van dergelijke controle te bepalen.

Informatie betreffende toezicht over controlemiddelen zoals weegschalen als ook over noodzakelijke controlegewichten zijn toegankelijk op de website van de firma KERN (www.kern-sohn.com). De controlegewichten en weegschalen kan men snel en goedkoop ijken in een kalibratielaboratorium van de firma KERN geaccrediteerd door DKD (Deutsche Kalibrierdienst) (terugzetten naar de norm geldende in bepaald land).

Bij personenweegschalen met een schaal voor de meting van de lichaamslengte is het aanbevolen om de meetprecisie te controleren omdat de bepaling van de lichaamslengte altijd met een grote onnauwkeurigheid gepaard gaat.

7 Veiligheid grondrichtlijnen

7.1 Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen

	⇒ Vóór het plaatsen en aanzetten van de weegschaal dient men onderhavige gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen, ook indien u al ervaring met KERN weegschalen hebt.	
---	--	---

8 Vervoer en opslag

8.1 Controle bij ontvangst

Onmiddellijk na ontvangst van het pakket controleren of er geen zichtbare beschadigingen aanwezig zijn, hetzelfde betreft het toestel na het uitpakken.

8.2 Verpakking/ retourvervoer



- ⇒ Alle delen van de originele verpakking dienen te worden behouden voor het geval van eventueel retourvervoer.
- ⇒ Alleen originele verpakking bij retourvervoer gebruiken.
- ⇒ Vóór versturen dienen alle aangesloten kabels en losse/bewegende onderdelen te worden afgekoppeld.
- ⇒ Indien aanwezig dient de vervoerbescherming opnieuw te worden aangebracht.
- ⇒ Alle delen, bv. het weegplateau, de netadapter, e.d. dienen voor uitglijden en beschadiging te worden beveiligd.

9 Uitpakken, installeren en aanzetten

9.1 Plaats van installatie, gebruikslocatie

De weegschalen zijn op dergelijke manier geconstrueerd dat er in normale gebruiksomstandigheden geloofwaardige weegresultaten worden bereikt. De keuze van juiste locatie van de weegschaal verzekert een precieze en snelle werking.

Op de plaats van installatie dient men volgende regels op te volgen:

- De weegschaal op stabiele, effen oppervlakte plaatsen.
- Extreme temperaturen als ook temperatuurverschillen bij bv. plaatsing bij verwarming of in plaatsen met directe werking van zonnestrallen mijden.
- Tegen directe werking van tocht beveiligen die door open ramen en deuren wordt veroorzaakt.
- Bij wegen stoten mijden.
- De weegschaal tegen hoge luchtvochtigheid, dampen en stof beschermen.
- Het toestel niet aan langdurige werking van grote vochtigheid blootleggen. Ongewenst dauwen (condensatie van luchtvocht op het toestel) kan voorkomen indien een koud toestel in een veel warmere ruimte wordt geplaatst. In dergelijk geval dient het van netwerk gescheiden toestel ca. 2-godzinneer uur acclimatisering aan de omgevingstemperatuur te ondergaan.
- Statische lading van de weegschaal en van de gewogen personen vermijden.
- Contact met water vermijden.

In geval van elektromagnetische velden (bv. van mobiele telefoons of radioapparatuur), statische ladingen als ook instabiele elektrische voeding zijn grote onregelmatigheden in weergave mogelijk (foutief weegresultaat). Men dient in dat geval de weegschaal te verplaatsen of de storingsbron verwijderen.

9.2 Uitpakken

De afzonderlijke weegschaalelementen of de complete weegschaal voorzichtig uit de verpakking halen en in een aangegeven werkplek plaatsen. Bij toepassing van een netadapter dient men op te letten dat de voedingskabel geen stootgevaar veroorzaakt.

9.3 Leveringsomvang

9.3.1 Modellen MPE-HM , MPE-PM

- Weegschaal
- Netadapter (conform de norm EN 606011)
- Gebruiksaanwijzing

9.3.2 Modellen MPE-HEM , MPE-PEM

- Weegschaal met statief
- Batterijen 6 x AA 1,5 V
- Gebruiksaanwijzing

9.4 Montage en plaatsing van de weegschaal

Leveringsomvang:



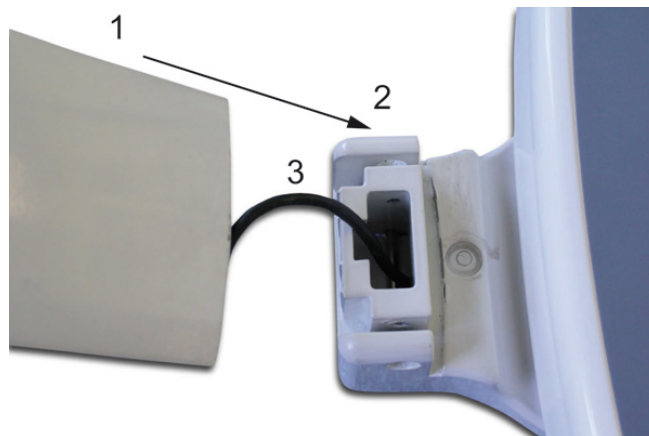
- Weegschaal met afleesinrichting en statief (en gemonteerde schaal voor meting van de lichaamslengte in modellen MPE-HM)
- Netadapter
- 4 schroeven

Montage:

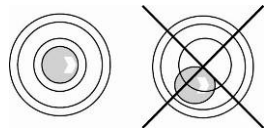
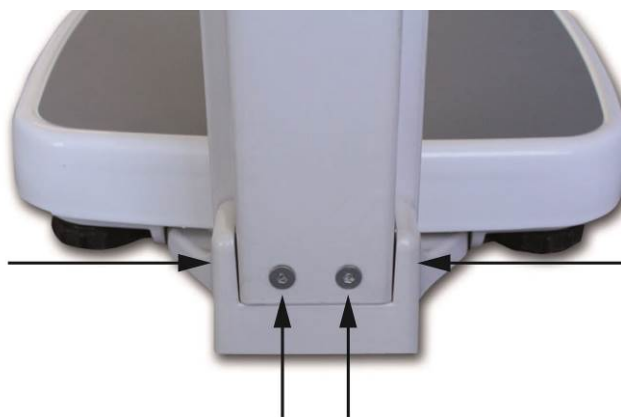
⇒ Het statief (1) op de greep van het statief (2) op het weegschaalplateau aanzetten.



De leiding (3) niet samendrukken.



⇒ De greep met 4 schroeven bevestigen.



⇒ De weegschaal waterpas zetten met schroefvoeten, de luchtbel in de libel (waterpas) moet zich in het gemarkeerde bereik bevinden.

⇒ Men dient regelmatig te controleren of het waterpas is.

9.4.1 Schaal voor het meten van de hoogte installeren

De kracht nodig voor het uitschuiven van de telescopische schaal voor het meten van de hoogte kan met twee stelschroeven op het statief worden aangepast (zie afbeelding).

Daarvoor dient men als volgt te handelen:

- ⇒ Schuif de schaal voor het meten van de hoogte volledig in het statief.



- ⇒ Verwijder beide kunststof pluggen aan de onderkant van het statief



- ⇒ Stel met een juiste platte schroevendraaier de gewenste kracht in op beide stelschroeven.
(Bij regelmatig gebruik erop letten dat het proces na bepaalde tijd opnieuw moet worden uitgevoerd)



9.5 Contactdoos

Elektrische voeding gebeurt door een externe netadapter die ook als separator tussen het netwerk en de weegschaal dient. De spanningwaarde zichtbaar op de netadapter moet in overeenstemming zijn met lokale spanning.

Enkel gekeurde, originele netadapters van de firma KERN gebruiken.

Een kleine sticker aan de rand van de afleeseenheid wijst de contactdoos aan:

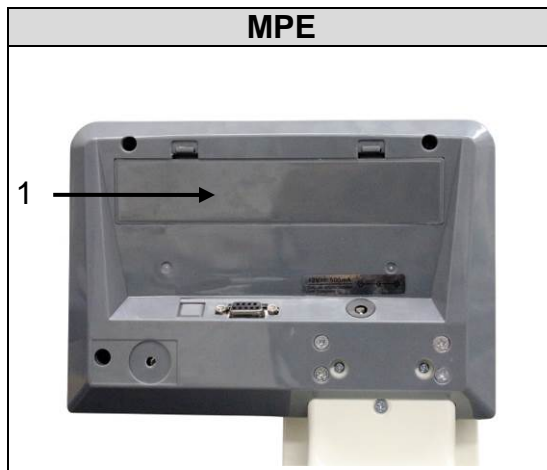


Indien de weegschaal aan netwerkspanning is aangesloten, brandt de LED. Tijdens het opladen informeert de LED aanduiding over de oplaadstand van de accu.

Groen: De accu is volledig opgeladen.


Blauw: De accu wordt opgeladen.


9.6 Bedrijf met accuvoeding met optionele accu




Het deksel van de accucontainer (1) onderaan de afleeseenheid openen en de accu aansluiten. Vóór de eerste ingebruikname dient de accu tenminste 12 uur lang te worden opgeladen.

Indien op de gewichtsaanduiding het symbool  verschijnt, betekent het dat de accu binnenkort leeg wordt. De weegschaal kan nog enkele minuten lang werken en wordt vervolgens automatisch uitgeschakeld om de accu te besparen (11.6 Auto off).. De accu opladen.

 De spanning staat onder een bepaald minimum.


 Het accuvolumen wordt binnenkort verbruikt.

 De accu is volledig opgeladen.

Indien de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, de accu afnemen en separaat bewaren. Door uitvloeien van elektrolyt kan de weegschaal worden beschadigd.

9.7 Bedrijf met batterijvoeding

Als alternatief bij de werking met de accuvoeding kan de weegschaal met de batterijen (6 AA batterijen) werken.

Het deksel van de batterijcontainer (1) onderaan de display openen en de batterijen zoals op de afbeelding onder zetten. Het deksel van de batterijcontainer opnieuw vergrendelen. Nadat de batterijen leeg worden, verschijnt het symbool . De batterijen vervangen. Om de batterijen te besparen, schakelt de weegschaal automatisch uit (zie hoofdstuk 11.6 "Functie Auto Off").



De batterij leeg







De batterijen worden binnenkort leeg



De batterijen volledig opgeladen

9.8 Installatie van een accu/batterij op voorbeeld van een batterij set:

<p>Het deksel van de batterijcontainer afnemen.</p>	 A photograph showing the interior of a white battery compartment with the lid removed. The compartment is empty, showing the internal structure and two circular holes on the sides.
<p>Batterijhouder aan het contact van de behuizing zoals op de afbeelding aansluiten.</p>	 A photograph showing a black battery holder being connected to the contact points of the battery compartment. Red and black wires are visible, and an arrow points to the connection point.
<p>De batterijhouder plaatsen.</p>	 A photograph showing the black battery holder inserted into the battery compartment. The holder is positioned horizontally, and the compartment is still empty of batteries.
<p>De batterijen in de container plaatsen en het deksel vergrendelen.</p>	 A photograph showing the battery compartment filled with six Varta Longlife AA batteries. The batteries are arranged in two rows of three, and the lid is closed and latched.

9.9 Eerste ingebruikname

Om precieze weegresultaten met behulp van elektronische weegschalen te krijgen, dienen ze een juiste werkingstemperatuur te bereiken (zie “Opwarmingstijd”, hoofdstuk 1). Tijdens opwarming moet de weegschaal elektrisch gevoed en aangezet worden (contact, accu’s of batterijen).

De nauwkeurigheid van de weegschaal is van lokale valversnelling afhankelijk. De waarde van de valversnelling wordt weergegeven op de typeplaat.

10 Bedrijf

10.1 Wegen



- ⇒ De weegschaal met de toets  aanzetten. De weegschaal wordt zelfgediagnosticeerd. De weegschaal is paraat direct nadat de gewichtsaanduiding “0.0 kg” verschijnt.



- Door de toets  is het mogelijk om, indien nodig, de weegschaal op elk moment op nul te zetten.

- ⇒ De persoon in het midden van de weegschaal stellen. Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding “STABLE” verschijnt en vervolgens het weegresultaat aflezen.



- Indien een persoon zwaarder is dan het weegbereik, verschijnt op display het symbool “OL” (= overbelasting).


10.2 Tarreren

Het eigen gewicht van willekeurige voorbelasting gebruikt voor weging kan worden getarreed door de toets te drukken, waardoor bij volgende weegprocessen het feitelijke gewicht van de gewogen persoon verschijnt.



⇒ Het voorwerp (bv. de handdoek of onderzetter) op de schaal leggen.



⇒ De toets  drukken, de nulaanduiding verschijnt. Onderaan, links verschijnt het symbool “NET”.



⇒ De persoon in het midden van het weegplateau stellen. Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding “STABLE” verschijnt en vervolgens het weegresultaat aflezen.





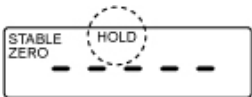


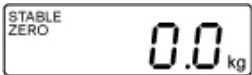
- Indien de weegschaal niet belast is, wordt de tarra waarde met het “minus” teken afgelezen.
- Om de opgeslagen tarra waarde te wissen dient de weegschaal te worden ontlast en de toets  gedrukt.

10.2.1 Tarra traceren

De weegschaal kan meermals worden getarreerd.

10.3 Functie HOLD

De weegschaal is voorzien van een geïntegreerde stopfunctie (bepaling van gemiddelde waarde). Daardoor is het mogelijk om personen precies te wegen hoewel ze niet rustig op het weegplateau staan.

- 
- ⇒ De weegschaal met de toets  aanzetten. Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding “STABLE” verschijnt.
- 
- ⇒ De toets  drukken, op display verschijnt de aanduiding “-----” en het symbool “HOLD”.
- ⇒ De persoon in het midden van het weegschaalplateau stellen.
- 
- ⇒ Na een moment verschijnt de stabilisatieaanduiding “STABLE” en de gewichtswaarde van de persoon wordt afgelezen en „gevroren”.
- (voorbeeld)
- 
- Nadat de weegschaal wordt ontlast, wordt de gewichtswaarde nog ca. 10 seconden lang afgelezen, vervolgens wordt de weegschaal automatisch naar de weegmodus omgeschakeld. Het symbool “HOLD” verdwijnt.



Bij te veel bewegende kinderen is de bepaling van gemiddelde waarde niet mogelijk.

10.4 De tweede decimaal aflezen

Bij afgelezen gewichtswaarde de toets  drukken en 2 seconden lang gedrukt houden. Voor ca. 5 s verschijnt de tweede decimaal.

10.5 Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index)

Een voorwaarde voor het berekenen van de BMI factor is een bekende lichaamslengte van bepaalde persoon. Ze dient bekend te zijn of direct bepaald met de weegschaal model MPE-HM , MPE-HEM.

10.5.1 Bepaling van de lichaamslengte (enkel model MPE-HM , MPE-HEM)



- ⇒ De schaal naar boven uittrekken en de kap horizontaal instellen.
- ⇒ De schaal voorzichtig naar beneden verschuiven totdat de kap het hoofd van de persoon aanraakt. (het wordt aanbevolen om de meting zonder schoenen uit te voeren).

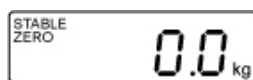


Bij een vaste, naar buiten hangende kap, is het stootgevaar aanwezig.



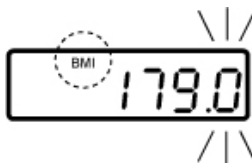
⇒ De lichaamslengte op de schaal aflezen.


10.5.2 Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index)

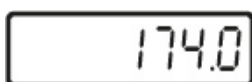



⇒ De weegschaal met de toets  aanzetten.

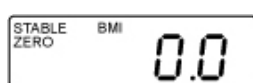
⇒ Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding "STABLE" verschijnt.




⇒ De toets  drukken.
De laatst ingevoerde lichaamslengte verschijnt, de actieve positie blinkt. Het symbool "BMI" brandt.



⇒ De lichaamslengte met de toetsen  en  invoeren.

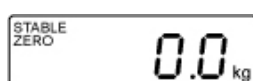



⇒ De ingevoerde waarde met de toets  bevestigen. De BMI-waarde "0.0" verschijnt.

⇒ De persoon in het midden van het weegschaalplateau stellen.
De aanduiding "-----" en vervolgens de BMI-waarde van de persoon verschijnen kort.



⇒ Het weegschaalplateau ontlasten.



⇒ Terug naar de weegmodus met de toets .
Het symbool "BMI" verdwijnt, de aanduiding in "kg" verschijnt.



- Een betrouwbare bepaling van de BMI index is enkel mogelijk voor de lichaamslengte binnen het bereik tussen 100 cm en 200 cm en het gewicht > 10 kg.
- Bij onrustige wegingen kan de aanduiding worden gestabiliseerd met de functie “Hold”.

10.5.3 Classificering van de waarde van de BMI factor

De classificatie van het gewicht voor volwassenen boven 18 jaar op grond van de BMI factor conform WHO, 2000 EK IV en WHO 2004 (WHO - World Health Organization – de Wereldgezondheidsorganisatie).

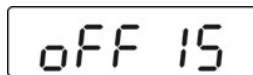
Categorie	BMI (kg/m ²)	Ziekterisico bij overgewicht
Ondergewicht	< 18,5	laag
Gewoon gewicht	18,5–24,9	gemiddeld
Overgewicht	≥ 25,0	
Voor-overgewicht	25,0–29,9	licht vergroot
Overgewicht graad I	30,0–34,9	vergroot
Overgewicht graad II	35,0–39,9	hoog
Overgewicht graad III	≥ 40	Zeer hoog

10.6 Functie van automatisch uitschakelen "Auto Off"

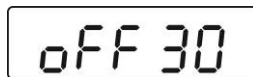
Wanneer de afleesinrichting of het weegschaalplateau niet worden bediend, wordt de weegschaal automatisch na ingestelde tijd uitgeschakeld.



- Instellingen van het menu:
[F1 oFF] ⇒ [oFF 0/3/5/15/30] (zie hoofdstuk 12)




(voorbeeld)



(voorbeeld)


⇒ In de weegmodus de toets  drukken, de eerste functie [F1 oFF] verschijnt.

⇒ De toets  drukken, de laatst opgeslagen tijd verschijnt, bv. [oFF 15]

⇒ De toets  zo vaak drukken totdat de gewenste tijd verschijnt, bv. [oFF 30].

[oFF 0]	De functie AUTO OFF niet actief.
[oFF 3]	Het weegsysteem wordt na 3 minuten uitgeschakeld.
[oFF 5]	Het weegsysteem wordt na 5 minuten uitgeschakeld.
[oFF 15]	Het weegsysteem wordt na 15 minuten uitgeschakeld.
[oFF 30]	Het weegsysteem wordt na 30 minuten uitgeschakeld.



⇒ De gekozen tijd opslaan door de toets  te drukken, de functie [F1 oFF] verschijnt.



⇒ Terug naar de weegmodus met de toets .

10.7 Verlichte achtergrond van de aanduiding



- Instellingen van het menu:
[F4 bk] ⇒ [bL on / bL off / bL AU] (zie hoofdstuk 12)

STABLE
ZERO
GROSS 0.0 kg



F1 OFF


F4 bt


bL on

(voorbeeld)



⇒ In de weegmodus de toets  drukken, de eerste functie [F1 OFF] verschijnt.


⇒ De toets  zo vaak drukken totdat de functie [F4 bk] verschijnt.

⇒ De toets  drukken, de laatst opgeslagen instelling verschijnt, bv. [bL on]


⇒ Met de toets  de gewenste instelling kiezen.

bL on	Verlichte achtergrond vast aan.
bL off	Verlichte achtergrond uit.
bL Auto	Verlichte achtergrond automatisch aangezet enkel bij belasting van het weegschaalplateau of door de toets te drukken.

F4 bt







⇒ De gekozen instelling opslaan door de toets  te drukken, de functie [F4 bk] verschijnt.

STABLE
ZERO
GROSS 0.0 kg


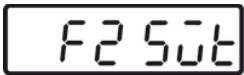
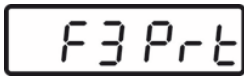




⇒ Terug naar de weegmodus met de toets .





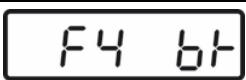

11 Menu

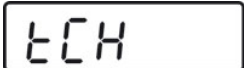



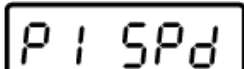
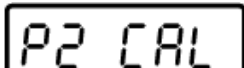
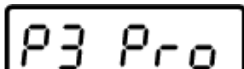
11.1 Navigatie in het menu

Het menu opvragen	⇒ In de weegmodus de toets  drukken, de eerste functie [F1 OFF] verschijnt.
Functiekeuze	⇒ Door de toets  is het mogelijk om volgende, afzonderlijke functies te kiezen.
Wijziging van de instellingen	⇒ De gekozen functie met de toets  bevestigen. De actuele instelling verschijnt. ⇒ De gewenste instelling met de toets  kiezen en met de toets  bevestigen, de weegschaal wordt terug in het menu omgeschakeld.
Menu verlaten/ terug naar de weegmodus	⇒ De toets  opnieuw drukken, de weegschaal wordt terug in de weegmodus gezet.

11.2 Menuoverzicht


Menublok Hoofdmenu	Menupunt Submenu	Toegankelijke instellingen/ verklaring
 Automatisch uitschakelen Functie "Auto- Off"	oFF 0*	Automatisch uitzetten uit
	oFF 3	Automatisch uitschakelen na 3 min.
	oFF 5	Automatisch uitschakelen na 5 min.
	oFF 15	Automatisch uitschakelen na 15 min.
	oFF 30	Automatisch uitschakelen na 30 min.
	oFF*	Niet gedocumenteerd
	Prt	
	Pr ACC	
 Parameters van de interface	1. Modus RS232 Met de toets  de gewenste modus kiezen en met de toets  bevestigen.	
	P Prt	De gewichtswaarde wordt aan het optelgeheugen toegevoegd en na drukken van de toets PRINT geprint.
	P Cont	Ononderbroken gegevensuitgave
	Serie	Niet gedocumenteerd
	ASK	Bevelen voor afstandsbediening: W: Elke gewichtswaarde uitgeven S: Stabiele weegwaarde uitgeven T Tarreren Z: Op nul zetten
	P cnt 2	Niet gedocumenteerd
	P Stab	Automatische uitdraai van de stabiele weegwaarde
	P Auto	De gewichtswaarde wordt aan het optelgeheugen toegevoegd en geprint
	2. Transmissiesnelheid Nadat de modus RS232 wordt bevestigd, verschijnt de actueel ingestelde transmissiesnelheid (b xxxx). Met de toets  de gewenste transmissiesnelheid kiezen en met de toets  bevestigen. Transmissiesnelheid, mogelijke keuze 600, 1200, 2400, 4800, 9600	

		<p>3. Uitgangsformaat voor de gegevens (enkel bij de instelling P Prt, P Auto, P Cont) Nadat de transmissiesnelheid wordt bevestigd, verschijnt het actueel ingestelde uitdraaiformaat voor de gegevens. Met de toets  het gewenste formaat kiezen en met de toets  bevestigen.</p>	
Enkel bij de instelling P Prt, P Auto	Prt 0-3	Formaat van de gegevensuitdraai, zie hoofdstuk 13	
Enkel bij de instelling P Cont	Cont 1	Standaardinstelling	Sd0 – on/off Continue data-uitgang, selecteerbaar „stuur 0“, ja / geen
	Cont 2	Niet gedocumenteerd	
	Cont 3	Niet gedocumenteerd	
		<p>4. Printertype Nadat het uitdraaiformaat van de gegevens wordt bevestigd, verschijnt het actueel ingestelde printertype. Met de toets  het gewenste printertype kiezen en met de toets  bevestigen. LP-50 Niet gedocumenteerd tPUP Gebruik deze instelling</p>	
 Verlichte achtergrond van de aanduiding	bl on	Verlichte achtergrond van de aanduiding aan	
	bl oFF	Verlichte achtergrond van de aanduiding uit	
	bl AU*	Verlichte achtergrond van de aanduiding tijdens bediening van de weegschaal automatisch aanzetten	
 Tarra traceren Bij weegschalen met typetoelating is deze functie geblokkeerd	Str on	Tarra traceren aan	
	Str oFF*	Tarra traceren uit	

 Servicemenu	Pin	Wachtwoord invoeren: De toetsen  ,  en  achter elkaar drukken.
De kalibratietoets drukken, de positie zie hoofdstuk 17.		
 Snelheid van de aanduidingen	15* 30 60 7.5	Niet gedocumenteerd
	Kalibratie, zie hoofdstuk 18	
	tri* CoUnt rESEt SEtGrA	Niet gedocumenteerd Niet gedocumenteerd De fabrieksinstellingen herstellen Niet gedocumenteerd

* Fabriekinstelling

12 Gegevensuitgang RS 232

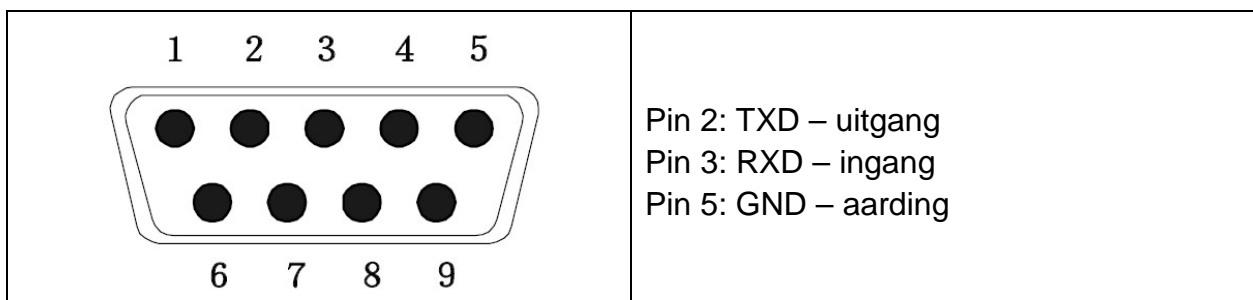
Afhankelijk van de instelling in het menu kunnen de weeggegevens door de interface RS 232 automatisch of door drukken van de toets  worden geprint.

De gegevens worden asynchroon in de ASCII code getransmitteerd.

Om de communicatie tussen de weegschaal en de printer te verzekeren moet er aan volgende eisen worden voldaan:

- De weegschaal met de printerinterface met een juiste leiding verbinden. Een storingvrij bedrijf wordt enkel verzekerd bij toepassing van een juiste interfaceleiding van de firma KERN.
- De communicatieparameters (transmissiesnelheid, bits en pariteit) van de weegschaal en de printer, moeten met elkaar overeenstemmen. Een gedetailleerde beschrijving van de communicatieparameters, zie hoofdstuk 13.1.

12.1 Pinvastlegging van het uitgangcontact van de weegschaal



12.2 Technische gegevens

Contact	9-pin-miniaturstekker D-Sub Pin 2 - uitgang Pin 3 - ingang Pin 5 – aarding
Transmissiesnelheid	Keuzemogelijkheid 600/1200/2400/4800/9600
Pariteit	8 bit

12.3 Printermodus

Uitdraaivoorbeeld:

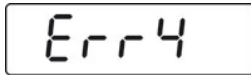
Prt	
0 /	60.0 kg
1 / 3	60.0 kg 170.0 cm 20.7 BMI

Bevelen voor afstandsbediening:

S:				
29.03.2017	09:31:21:	ST	20.0 kg	Stabiele positieve waarde
29.03.2017	09:31:55:	ST	-20.0 kg	Stabiele negatieve waarde
W:				
29.03.2017	09:32:12:	US	44.3 kg	Instabiele positieve waarde
29.03.2017	09:32:38:	US	-18.4 kg	Instabiele negatieve waarde


13 Foutmeldingen

Aanduiding

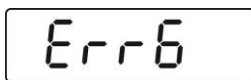


Omschrijving

Nulbereik overschreden

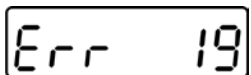
(tijdens aanzetten of nadat de toets  wordt gedrukt)

- Het gewogen materiaal bevindt zich op de schaal
- Overbelasting tijdens het op nul zetten van de weegschaal
- Onjuist verloop van de kalibratie
- Probleem met de weegcel



De waarde buiten het bereik van de A/D omzetter (analoog-digitaal)

- Weegcel beschadigd
- De elektronica beschadigd



Niet mogelijk om nulpunt te installeren

- Meetcel beschadigd/belast
- De elementen zijn op het platform / hebben contact met hem
- Hoofdplateau beschadigd

Ingeval van andere foutmeldingen, de weegschaal uit- en opnieuw aanzetten. Indien de foutmelding nog steeds voorkomt, bij de producent melden.

14 Onderhoud, behouden van werkprestatie, verwijderen

14.1 Reinigen



Voordat met alle werkzaamheden wordt gestart verbonden met onderhoud, reinigen en reparatie, dient het toestel van de bedrijfsspanning te worden ontkoppeld.

14.2 Reinigen/ desinfectie

Het weegschaalplateau (bv. de zitplaats) en de behuizing uitsluitend met een reinigingsmiddel voor huishoudelijk gebruik reinigen of met een in de handel toegankelijke desinfectiemiddel, bv. 70% isopropanol-oplossing. Het wordt aangeraden een ontsmettingsmiddel voor desinfectie van het natvegen te gebruiken. De aanwijzingen van de producent opvolgen.

Geen poets- en agressieve reinigingsmiddelen zoals alcohol, benzine of degelijk gebruiken omdat deze de hoogwaardige oppervlakte kunnen beschadigen.

Om kruisbesmetting (mycose) te voorkomen de volgende desinfectietermijnen naleven:

- Weegschaalplateau - voor en na elke meting met direct contact met de huid.
- Indien nodig:
 - afleesinrichting
 - toetsenbord



Het apparaat niet met desinfecteermiddel besproeien.

Het desinfectiemiddel mag niet in het binnenhuis van de weegschaal dringen.

De verontreiniging onverwijld verwijderen.

14.3 Sterilisatie

Sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

14.4 Onderhoud, behouden van werkprestatie

Het toestel mag enkel door geschoolde en door de firma KERN gekeurde medewerkers worden bediend en onderhouden.

Regelmatige controle van de conformiteit met de vereisten voor technische veiligheid is aangeraden (STK).

Vóór openen dient de weegschaal van netwerk te worden gescheiden.

14.5 Verwijderen

Verpakking en apparaat dienen conform de landelijke of regionale wetgeving geldig op de gebruikslocatie van het apparaat te worden verwijderd.

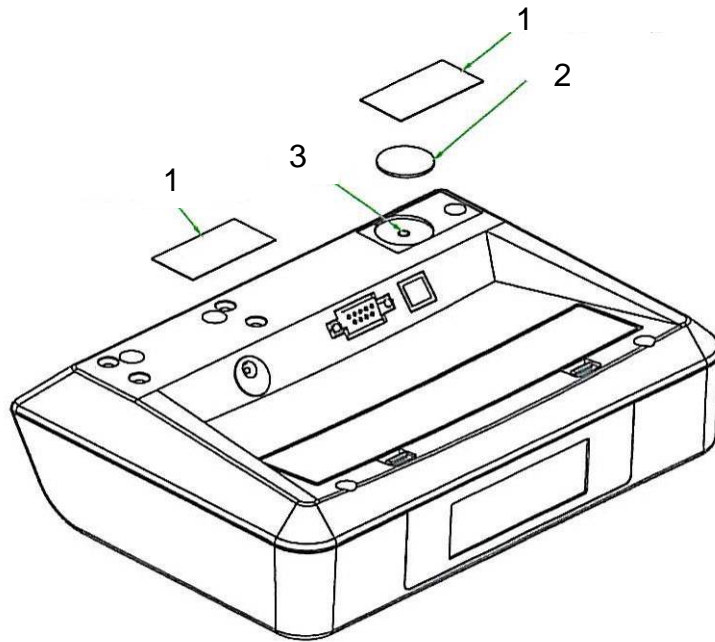
15 Hulp bij kleine storingen

Bij storingen van programmaloop dient de weegschaal kort te worden uitgeschakeld en van netwerk gescheiden. Vervolgens het weegproces opnieuw starten.

Storing	Mogelijke oorzaak
Gewichtsaanduiding brandt niet.	<ul style="list-style-type: none">• De weegschaal staat niet aan.• Onderbroken verbinding met het netwerk (voedingskabel niet aangesloten/beschadigd).• Gebrek aan netwerkspanning.• De accu / batterijen niet correct geplaatst of leeg.• Geen accu/ batterijen.
Gewichtsaanduiding verandert continu.	<ul style="list-style-type: none">• Tocht/luchtbeweging• Tafel-/grondvibratie.• Het weegschaalplateau is in contact met vreemde lichamen of is onjuist geplaatst.• Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen – indien mogelijk het toestel uitzetten dat storingen veroorzaakt).
Weegresultaat is duidelijk foutief.	<ul style="list-style-type: none">• Weegschaalaflezing is niet op nul gezet.• Onjuiste kalibratie.• Grote temperatuurschommelingen.• De bepaalde opwarmingstijd werd niet aangehouden.• Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen – indien mogelijk het toestel uitzetten dat storingen veroorzaakt).

Ingeval van andere foutmeldingen, de weegschaal uit- en opnieuw aanzetten. Indien de foutmelding nog steeds voorkomt, bij de producent melden.

Plaatsing van de kalibratietoets en van de zegels:



1. Zelfvernielende zegel
2. Scherm
3. Kalibratietoets





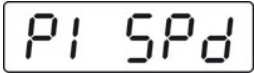
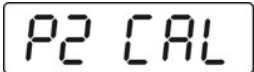












16 Kalibratie

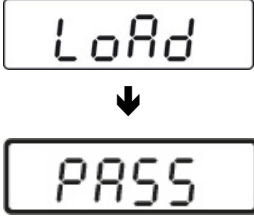


Omdat de waarde van de valversnelling niet op elke plek op aarde gelijk is, dient elke afleesinrichting met een aangesloten weegschaalplateau aangepast te worden - conform de weegregel voortvloeiende uit regels van natuurkunde - aan de valversnelling op de plaats van installatie van de weegschaal (enkel indien de weegschaal niet eerder in fabriek is gekalibreerd op de plaats van installatie). Een dergelijk kalibratieproces dient men uit te voeren bij eerste ingebruikname, na elke wijziging van locatie van de weegschaal als ook bij temperatuurschommelingen van de omgeving. Om precieze meetwaarden te bereiken is het aanbevolen om aanvullend cyclisch de afleeseenheid te kalibreren ook in de weegmodus.

i	<ul style="list-style-type: none">• Het vereiste kalibratiegewicht voorbereiden. Het gebruikte kalibratiegewicht is van de het weegbereik van de weegschaal afhankelijk, zie hoofdstuk 1. Zo mogelijk dient de kalibratie te worden uitgevoerd met een gewicht gelijk aan de maximale weegschaalbelasting. Informatie betreffende controlegewichten kan in internet worden gevonden onder: http://www.kern-sohn.com.• Voor stabiele omgevingsomstandigheden zorgen. Vereiste opwarmingstijd verzekeren voor de stabilisatie van de weegschaal, zie hoofdstuk 1 .
----------	--

Uitvoering:

 	⇒ In de weegmodus de toets  meermals drukken totdat het menu [tCH] verschijnt.
	⇒ De toets  drukken, de aanduiding [Pin] verschijnt.

	<p>⇒ De toetsen ,  en  achter elkaar drukken, de menupunt [P1 SPd] verschijnt.</p>
 ↓ 	<p>⇒ De toets  drukken, de menupunt [P2 CAL] verschijnt.</p> <p>⇒ De kalibratietoets drukken, de positie zie hoofdstuk 17.</p>
	<p>⇒ De toets  drukken, de aanduiding [dESC] verschijnt.</p>
	<p>⇒ De toets  meermals drukken totdat de aanduiding [CAL] verschijnt.</p> <p>⇒ Met de toets  bevestigen, de aanduiding [UloAd] verschijnt.</p>
	<p>⇒ Op het weegschaalplateau mogen zich geen voorwerpen bevinden.</p> <p>⇒ Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding "STABLE" verschijnt en vervolgens met de toets  bevestigen.</p>
 (voorbeeld)	<p>⇒ De grootte van het actueel ingestelde kalibratiegewicht verschijnt.</p> <p>Met de toets  de te wijzigen positie kiezen en de cijferwaarde met de toets  wijzigen.</p> <p>⇒ Met de toets  bevestigen, de aanduiding [LoAd] verschijnt.</p>

 <p>The image shows a digital scale display. The top part shows 'LoAd' in a large font, with a downward-pointing arrow below it. The bottom part shows 'PASS' in a large font, indicating a successful calibration.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Het kalibratiegewicht in het midden van het weegplateau plaatsen. ⇒ Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding “STABLE” verschijnt. ⇒ Met de toets  bevestigen, de aanduiding [PASS] verschijnt.
 <p>The image shows a digital scale display. On the left, it says 'STABLE ZERO' and 'GROSS'. In the center, the weight is shown as '0.0 kg'.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Het wordt autotest van de weegschaal doorgevoerd, vervolgens verschijnt de aanduiding [Err19] en klinkt één geluidssignaal. ⇒ De weegschaal uitzetten. ⇒ Kalibratiegewicht afnemen. ⇒ De weegschaal opnieuw starten, nadat de autotest wordt doorgevoerd, wordt de weegschaal in de weegmodus gezet. Hiermee wordt de kalibratie met succes beëindigd.